EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Vystymosi komitetas

NEGALUTINIS
2000/0238(CNS)

28.4.2005

NUOMONĖS PROJEKTAS

Vystymosi komiteto

teikiamas Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl iš dalies pakeisto pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, nustatančios būtiniausius reikalavimus dėl pabėgėlio statuso suteikimo ir panaikinimo tvarkos valstybėse narėse

14203/2004-(KOM(2002)0326 – C6-0200/2005 – 2000/0238(CNS))

Nuomonės referentas: Feleknas Uca

PA_Leg

SHORT JUSTIFICATION

BACKGROUND

1. According to the Conclusions of the Presidency at the Tampere European Council in October 1999, restated by the Hague Programme adopted by the Brussels European Council in November 2004, a common European asylum system is to include, in the short term, a clear and workable determination of the State responsible for the examination of an asylum application, common standards for a fair and efficient asylum procedure, common minimum conditions of reception of asylum seekers and the approximation of rules on the recognition and content of the refugee status. This is to be supplemented with measures on subsidiary forms of protection offering an appropriate status to any person in need of such protection.
2. The European Commission presented its first proposal for a Directive[1] on minimum standards on procedures in Member States for granting and withdrawing refugee status in September 2000. On 20 September 2001, the European Parliament adopted the Watson report, approving the Commission proposal with 106 amendments. The negotiations in the Council did not produce an agreement on the basis of that draft and in December 2001 the European Council, in the Laeken declaration, requested the Commission to bring forward a modified proposal.
3. The modified draft proposal for a directive was issued on 18 June 2002[2] and after almost two years of negotiations the Council agreed on a "general approach"[3] on which it decided to consult again the Parliament, which was done on 19 November 2004. Therefore, the amendments proposed in this opinion refer to the modified draft proposal for a directive, as amended by the Council in its "general approach".
4. The Directive shall be adopted, according to Article TEC 63.1 (d), by consultation procedure of the Parliament and by unanimity vote in the Council. After the adoption of this directive, and according to Article TEC 67, all the legislation in this field shall be adopted by codecision procedure and majority voting in the Council.
5. It is your draftperson's view that the opinion of the Committee on Development should restrict itself to the areas where its competencies might be affected, and, notably, areas such us the political dialogue with developing countries, the promotion of democratic values, good governance and human rights in developing countries, and matters relating to the ACP-EU Partnership Agreement.
6. That is the reason why the opinion submitted for the consideration of the Committee on Development does not enter into more technical areas failing under the direct competency of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs as the leading Committee.
7. Having said that, your draftsperson considers that the Commission modified proposal, as amended by the "general approach" adopted by the Council on 29 of April 2004, is a considerable step back compared to the initial proposal and to the objectives set by the Commission itself: "*the main aim of this Directive is to introduce a minimum framework*

[1] KOM(2000)0578.
[2] KOM(2002)0326.
[3] CSL 14203/04, 2004 m. lapkričio 9 d.

in the European Community on procedures for the determination of refugee status, ensuring that no Member State expels or returns an applicant for asylum in any manner whatsoever to the frontiers of territories where his life or freedom would be threatened on account of his race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion"[1].

8. In particular, your draftsperson would like to draw the Members' attention to the fact that the "general approach" adopted by the Council provides for possibilities to Members States to derogate from almost every provision, and specially from the basic principles and guarantees established in Chapter II of the directive (Article 24). Under these circumstances, the rights and guarantees of applicants become fragile, and the basis for appeals might always be turned down as unfounded. Your draftsman decided not to present amendments related to these issues at this stage, since it would imply substantial changes of technical character which are better dealt by other Committees (such as LIBE or JURI). However, in case such Committees do not integrate these concerns, your draftsman will consider presenting them either in the Development Committee at a later stage, as amendments, or in plenary.

PAKEITIMAI

Vystymosi komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Tarybos siūlomas tekstas[2]	Parlamento pakeitimai
Pakeitimas 1 3 straipsnio 1 dalies a punktas (naujas)	
	a) Ši direktyva įgyvendinama ir perkeliama į valstybių narių teisę atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija pripažintas pagrindiniais Bendrijos teisės principais laikomas pagrindines žmogaus teises ir principus. Laikomasi tarptautinės teisės normų ir Jungtinių Tautų nurodymų.

[1] KOM(2002)0326.
[2] CSL 14203/04, 2004 m. lapkričio 9 d.

Pagrindimas

The necessity to respect fundamental human rights, with a specific reference to the Charter of Fundamental Rights of the EU, as well as all existing international law commitments needs to be underscored outside Chapter II (subject to a number of derogations).

Pakeitimas 2
3 straipsnio 1 dalies b punktas (naujas)

b) Ši direktyva įgyvendinama ir perkeliama į valstybių narių teisę atsižvelgiant į visus ES ir valstybių narių tarptautinius įsipareigojimus, ypač į Ženevos konvenciją ir į su trečiosiomis šalimis sudarytus partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimus.

Pagrindimas

See amendment 1.

Pakeitimas 3
5 straipsnio 5a dalis (nauja)

5a. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas prieglobsčio prašymą norintis pateikti asmuo iškart gauna išsamią informaciją apie pateikimo tvarką ir teises bei pareigas savo kalba.

Pagrindimas

The right to receive full information in a language understandable for the applicant is essential to be sure that the procedure is applied in a fair manner.

Pakeitimas 4
15 straipsnio 2 dalies c punktas

c) yra arba buvo vedęs.	***Išbraukta.***

Pagrindimas

The fact that a minor is married or has been married could in no way be considered as a factor of maturity. This is especially relevant in some developing countries where forced marriages of girls at a very early age are usual.

Pakeitimas 5
17 straipsnio 1 dalis

1. Valstybės narės nesulaiko asmens ***dėl vienintelės priežasties***, kad jis yra prieglobsčio prašytojas.	1. Valstybės narės nesulaiko asmens dėl to, kad jis yra prieglobsčio prašytojas.

Justification

An asylum application cannot constitute a reason for holding a person in detention.

Pakeitimas 6
30 straipsnio 2 dalis

2. Taryba, ***remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, kvalifikuota balsų dauguma*** gali iš dalies pakeisti minimalų bendrą sąrašą, įtraukdama arba išbraukdama trečiąsias šalis pagal II priedą. Komisija nagrinėja bet kokį Tarybos ***arba*** valstybės narės prašymą, kad Komisija pateiktų pasiūlymą dėl minimalaus bendro sąrašo pakeitimų.	2. Taryba, veikdama ***pagal Sutarties 251 straipsnyje apibrėžtą procedūrą***, gali iš dalies pakeisti minimalų bendrą sąrašą, įtraukdama arba išbraukdama trečiąsias šalis pagal II priedą. Komisija nagrinėja bet kokį Tarybos, valstybės narės ***arba Europos Parlamento*** prašymą, kad Komisija pateiktų pasiūlymą dėl minimalaus bendro sąrašo pakeitimų.

Pagrindimas

The aim of this amendment is to fully integrate the European Parliament in any further decision involving the adoption and modification of the minimum common list of third countries as safe countries of origin. In fact, according to Article TEC 67, after the approval of this Directive further decisions should be adopted with the co-decision procedure. The adoption and modification of such a sensitive issue such as the minimum common list of third countries as safe countries of origin should not be an exception and therefore the European

Parliament should be fully involved in its adoption and modification

Pakeitimas 7
30 straipsnio 3 dalis

3. Pateikdama savo pasiūlymą pagal 1 ar 2 dalį, Komisija naudojasi valstybių narių informacija, savo turima informacija ir, jei būtina, JTVPRK, Europos Tarybos ir kitų atitinkamų tarptautinių organizacijų informacija.	3. Pateikdama savo pasiūlymą pagal 1 ar 2 dalį, Komisija naudojasi valstybių narių ***ir Europos Parlamento*** informacija, savo turima informacija ir, jei būtina, JTVPRK, Europos Tarybos ir kitų atitinkamų tarptautinių organizacijų informacija.

Pagrindimas

See amendment 6.

Pakeitimas 8
30 straipsnio 4 dalis

4. Jeigu Taryba paprašo Komisijos pateikti pasiūlymą dėl trečiosios šalies išbraukimo iš minimalaus bendro sąrašo, valstybių narių įsipareigojimo pagal 30B straipsnio 2 dalį galiojimas šios trečiosios šalies atžvilgiu sustabdomas nuo kitos dienos po Tarybos sprendimo, reikalaujančio tokio pateikti tokį pasiūlymą.	4. Jeigu Taryba ***arba Europos Parlamentas*** paprašo Komisijos pateikti pasiūlymą dėl trečiosios šalies išbraukimo iš minimalaus bendro sąrašo, valstybių narių įsipareigojimo pagal 30B straipsnio 2 dalį galiojimas šios trečiosios šalies atžvilgiu sustabdomas nuo kitos dienos po Tarybos sprendimo, reikalaujančio tokio pateikti tokį pasiūlymą.

Pagrindimas

See amendment 6.

Pakeitimas 9
30 straipsnio 8 dalis

8. Tarybos prašymu Komisija pateikia ataskaitą Tarybai ir Europos Parlamentui apie tai, ar šalies, įtrauktos į minimalų bendrą sąrašą, situacija tebeatitinka II priedą. Pateikdama savo ataskaitą Tarybai ir	8. Tarybos ***arba Europos Parlamento*** prašymu Komisija pateikia ataskaitą Tarybai ir Europos Parlamentui apie tai, ar šalies, įtrauktos į minimalų bendrą sąrašą, situacija tebeatitinka II priedą. Pateikdama savo

Europos Parlamentui, Komisija gali pateikti rekomendacijas arba pasiūlymus, jei mano esant tai reikalinga.	ataskaitą Tarybai ir Europos Parlamentui, Komisija gali pateikti rekomendacijas arba pasiūlymus, jei mano esant tai reikalinga.

Pagrindimas

See amendment 6.

Pakeitimas 10
30A straipsnio 2 dalis

2. Nukrypdamos nuo 5 dalies, valstybės narės gali laikytis šios direktyvos priėmimo metu galiojančių teisės aktų, kurie numato nacionalinį trečiųjų šalių, neįtrauktų į minimalų bendrą sąrašą, priskyrimą saugioms kilmės šalims, nagrinėjant prieglobsčio prašymus, jeigu yra įsitikinusios, kad asmenims atitinkamose trečiosiose šalyse ***paprastai*** negresia:	2. Nukrypdamos nuo 5 dalies, valstybės narės gali laikytis šios direktyvos priėmimo metu galiojančių teisės aktų, kurie numato nacionalinį trečiųjų šalių, neįtrauktų į minimalų bendrą sąrašą, priskyrimą saugioms kilmės šalims, nagrinėjant prieglobsčio prašymus, jeigu yra įsitikinusios, kad asmenims atitinkamose trečiosiose šalyse negresia:
a) persekiojimas, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 2004/83/EB 9 straipsnyje; arba	a) persekiojimas, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 2004/83/EB 9 straipsnyje; arba
b) kankinimai, žiaurus arba žeminantis elgesys arba bausmė.	b) kankinimai, žiaurus arba žeminantis elgesys arba bausmė;
	c) jokia diskriminacija dėl religijos, tautinės priklausomybės, politinių įsitikinimų, rasės ir lyties.

Pagrindimas

Persecution, torture and inhuman or degrading treatment or punishment are sufficiently grave possibilities. It should be stated for certain, and not "generally", that third country nationals will not suffer any of these treatments should their application be rejected.

Pakeitimas 11
35A straipsnio 3 dalis

3. Taryba, ***remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pakonsultavusi su Europos Parlamentu,***	3. Taryba, ***veikdama pagal Sutarties 251 straipsnyje apibrėžtą procedūrą,*** gali priimti

kvalifikuota balsų dauguma gali priimti arba iš dalies pakeisti bendrą trečiųjų šalių, kurios 1 dalyje laikomos saugiomis trečiosiomis šalimis, sąrašą.	arba iš dalies pakeisti bendrą trečiųjų šalių, kurios 1 dalyje laikomos saugiomis trečiosiomis šalimis, sąrašą.

Pagrindimas

See amendment 6.

Pakeitimas 12
35 straipsnio 4 dalis

4. Valstybės narės užtikrina, kad sprendimas pagal 2 straipsnio dalyje numatytas procedūras būtų priimtas per pagrįstą laikotarpį. Jeigu sprendimas nebuvo priimtas per keturias savaites, prieglobsčio prašytojui turi būti išduotas leidimas įvažiuoti į valstybės narės teritoriją, kad prašymas galėtų būtų svarstomas pagal šios direktyvos nuostatas.	4. Valstybės narės užtikrina, kad sprendimas pagal 2 straipsnio dalyje numatytas procedūras būtų priimtas per pagrįstą laikotarpį. Jeigu sprendimas nebuvo priimtas per keturias savaites, prieglobsčio prašytojui turi būti išduotas leidimas įvažiuoti į valstybės narės teritoriją, kad prašymas galėtų būtų svarstomas pagal šios direktyvos nuostatas. ***Per šį didžiausią keturių savaičių laikotarpį reikia užtikrinti, kad prieglobsčio prašytojas turėtų teisę bendrauti ir gautų būtiną paramą ir pagalbą.***